

Vaxbarnen

- ✎ Southern African Folktale
- ✑ Wiehan de Jager
- ❑ Marzieh Mohammadian Haghghi
- 💬 persiska / svenska
- 🔊 nivå 2

(utan bilder)





روزی روزگاری خانواده‌ای بودند که شاد زندگی می‌گردند.

...

Det var en gång en lycklig familj.

آنها هیچوقت با هم نجنگیدند. آنها درخانه و زمین های
کشاورزی به پدر و مادرشان کمک گردند.

...

Barnen bråkade aldrig med varandra. De
hjälpte sina föräldrar hemma och på åkrarna.



وَلِي آنها إِجازَهٍ يَنْزَدِيكُ شِدَنْ بِهِ آتَش رَا نَدَاشَتَنْد.

...

Men de fick inte gå nära eld.

آنها مَجْبُور بودند که تمام کارهایشان را در طول شب آنجام دهند. چون بدنشان از جنسِ موی بود.

...

De var tvungna att göra alla sina sysslor under natten eftersom de var gjorda av vax!

اما پکى از پسّرها آرزو داشت که در زیر نور آفتاب بیرون برود.

...

Men en av pojkarna längtade efter att gå ut i
solen.

پک روز، دیگر نتوانست طاقت بیاورد. برادرهاش به او هشدار دادند که بیرون نرود.

...

En dag blev hans längtan för stark. Hans bröder varnade honom...

اما دیگر ځیلی دیر ژده بود! او دَر آثَرِ آفتاپِ سوزان ذوب ژد.

...

Men det var för sent! Han smälte i den varma
solen.

بچه های مومی خیلی ناراحت شدند که دیدند براذرشان در چلوی چشم‌شان ذوب شد.

...

Vaxbarnen blev så ledsna över att se sin bror smälta bort.

وَلِي بَچه ها پِک نقشه کشیدند. آنها گُلوله ي ذوب شده ي موم را به شِکل پِک پَرَنِدہ درآورَدند.

...

Men de tänkte ut en plan. De formade vaxklumpen till en fågel.

آنها بَرَادِرْشَان را كِه بِه شِكْلِ پَرَنِدِه دَرَآمِدِه بُود را بالاي پِك كوهِ
بُلَند بُرَدَنَد.

...

De tog sin fågelbror upp till ett högt berg.

وَقْتِي كِه آفتاب طلوع گرد بَرَادِرْشان هَمِين طور كِه آواز مى
خواند بِه دورَدَست ها پَرواز گَرد.

...

Och när solen gick upp flög han bort i
morgonljuset.



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

بچه های مومی

Vaxbarnen

Skriven av: Southern African Folktale

Illustrerad av: Wiehan de Jager

Översatt av: Marzieh Mohammadian Haghghi (fa), Lena Normén-Younger (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons
[Erkännande 3.0 Internasjonal Lisens](#).